FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Quebec — District No. 186 Portneuf — S. District No. 15 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ — {in / dans} la paroisse de Ste Christine — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Chs A. Tessier ptr. — {Enumerator. / Recenseur.} 2 - 3 juin

Dist. 186 Enu. 28

CINQUIÈM DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	State: married, widowed, divorced or separated, single. / Cet(te)(s)te marié, veuf, divorcé ou séparé, célibataire.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour l'immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if alien or a subject. / Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Wage-earners. Write here opposite the name of each employee, as "Clerk," "Stenographer," "Saleswoman," "Foreman," "Manager," etc. / Mettre ici, vis-à-vis le nom de chaque employé, comme "Commis," "Sténographe," "Vendeuse," "Contremaître," "Gérant," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. Write "Piece" if the hour — Cents. / Taux du gain par heure. Écrire "Pièce" si à l'heure — Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or illness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for one year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the person speak English? If not, state the language spoken. / Cette personne peut-elle parler anglais? Si non, spécifier la langue parlée.	Specify sex. / Spécifier le sexe.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Welch Helena	Ste Christine	F.	fille	C.	avril	1888	27	Que.			Canadienne Française	Canadienne	Catho-R	servante		2	9	0	non	non	oui	jour jour	8		60		36				ou	ou	A-F			
2	12	Lefebvre Pierre	"	M.	Chef	M.	juin	1865	42	"			"	"	"	cultivateur		0	6	0	non	non	oui										ou	ou	F			
3		" Melvina	"	F.	épouse	M.	mars	1875	36	"			"	"	"	aucun		0	0	0													ou	ou	F			
4		" Aurore	"	F.	fille	C.	juillet	1904	6	"			"	"	"			0	0	0													ou	ou	F			
5		" Alice	"	F.	fille	C.	juillet	1906	4	"			"	"	"			0	0	0													10	ou	ou	F			
6		" Dion Paul	Ste Christine	M.	fils	C.	avril	1909	2	Que			Canadienne Française	Canadienne	Catho-R			0	0	0																F			
7		" Marie Reine	"	F.	fille	C.	déc	1910	3/12	"			"	"	"			0	0	0																F			
8		" Théophile	"	M.	neveu	C.	juillet	1891	19	"			"	"	"			0	0	0													ou	ou	F			
9		" Bédard	"	M.	neveu	C.				"			"	"	"	aucun		0	0	0													ou	ou	F			
10	13	13 Marcotte Adjutor	"	M.	chef	M.	nov.	1860	50	"			"	"	"	cultivateur		0	0	0	non	non	oui											ou	ou	F			
11		" Marguerite	Ste Christine	F.	épouse	M.	oct.	1862	48	Que			Française	Canadienne	Catho-R	aucun		0	0	0																F			
12		" Arthur	"	M.	fils	C.	oct.	1888	27	"			"	"	"	cultivateur	journalier	0	0	0	non	oui	non	draqueur		20		37		200				ou	ou	F			
13		" Théophile	"	M.	fils	C.	juin	1890	20	"			"	"	"	cultivateur	journalier	0	0	0	non	oui	non	draqueur		20		34		200				ou	ou	F			
14		" Alda	"	F.	fille	C.	juin	1894	16	"			"	"	"	aucun		0	0	0															ou	ou	F			
15		" Maria	"	F.	fille	C.	nov.	1896	14	"			"	"	"	aucun		0	0	0															ou	ou	F			
16		" Mendoza	Ste Christine	M.	fils	C.	juillet	1898	12	Que			Française	Canadienne	Catho-R	aucun		0	0	0															ou	ou	F			
17		" Marie-Ange	"	F.	fille	C.	août	1900	10	"			"	"	"			0	0	0													10	ou	ou	F			
18		" Germina	"	F.	fille	C.	juin	1902	8	"			"	"	"			0	0	0													10	ou	ou	F			
19		" Léonidas	"	M.	fils	C.	sept.	1904	6	"			"	"	"			0	0	0															ou	ou	F			
20	14	14 Thibodeau Adjutor	"	M.	Chef	M.	mars	1870	38	"			"	"	"	cultivateur		0	0	0	non	non	oui											ou	ou	F			
21		" Hélène	Ste Christine	F.	épouse	M.	fév.	1875	36	Que			Française	Canadienne	Catho-R	aucun		0	0	0															ou	ou	F			
22		" Rosaire	"	M.	fils	C.	déc	1895	15	"			"	"	"	aucun		0	0	0															ou	ou	F			
23		" Marie	"	F.	fille	C.	mars	1897	14	"			"	"	"	aucun		0	0	0															ou	ou	F			
24		" Jeanne	"	F.	fille	C.	juin	1900	10	"			"	"	"			0	0	0													10	ou	ou	F			
25		" Arthur	"	M.	fils	C.	mai	1902	9	"			"	"	"			0	0	0													10	ou	ou	F			
26		" Helena	Ste Christine	F.	fille	C.	mars	1911	3/12	Que			Française	Canadienne	Catho-R			0	0	0																F			
27	15	15 Langlois Joseph	"	M.	Chef	M.	déc	1854	56	"			"	"	"	cultivateur		0	0	0	non	non	oui											ou	ou	F			
28		" Léda	"	F.	épouse	M.	fév.	1857	54	"			"	"	"	aucun		0	0	0															ou	ou	F			
29		" Arthur	"	M.	fils	C.	oct.	1886	24	"			"	"	"	aucun		0	0	0															ou	ou	F			
30		" Philippe	"	M.	fils	C.	fév.	1891	20	"			"	"	"			0	0	0															ou	ou	F			
31		" Adolphe	Ste Christine	M.	fils	C.	juillet	1893	17	Que			Française	Canadienne	Catho-R	aucun		0	0	0											1500	17	18		ou	ou	F			
32	16	16 Thibodeau Elie	"	M.	Chef	M.	janv.	1833	78	"			"	"	"	cultivateur R.		0	0	0															non	non	F			
33		" Adelaide	"	F.	épouse	M.	mars	1839	72	"			"	"	"	aucun		0	0	0															non	non	F			
34		" Edelard	"	M.	fils	M.	mai	1877	34	"			"	"	"	cultivateur		0	0	0	non	non	oui											ou	ou	F			
35		" Joséphine	"	F.	brue	M.	avril	1862	29	"			"	"	"	aucun		0	0	0															ou	ou	F			
36		" Hervé	Ste Christine	M.	petit-fils	C.	août	1902	8	Que			Française	Canadienne	Catho-R			0	0	0													10	ou	ou	F			
37		" Regina	"	F.	petite-fille	C.	janv.	1904	7	"			"	"	"			0	0	0													10	ou	ou	F			
38		" Victorin	"	M.	petit-fils	C.	avril	1905	6	"			"	"	"			0	0	0															non	non	F			
39		" Elzéar	"	M.	petit-fils	C.	sept	1906	4	"			"	"	"			0	0	0																	F			
40		" Marie-Ange	"	F.	petite-fille	C.	mai	1908	3	"			"	"	"			0	0	0																	F			
41		" Emilia	Ste Christine	F.	petite-fille	C.	mars	1911	7/12	Que			Française	Canadienne	Catho-R			0	0	0																F			
42	17	17 Turcotte Ferdinand	"	M.	Chef	M.	déc.	1845	65	"			"	"	"	cultivateur		0	0	0	non	non	oui											ou	ou	F			
43		" Denise	"	F.	épouse	M.	avril	1846	65	"			"	"	"	aucun		0	0	0															non	non	F			
44		" Cécilia	"	F.	fille	C.	fév.	1882	29	"			"	"	"	aucun		0	0	0															ou	ou	F			
45		" Rodolphe	"	M.	fils	C.	juin	1883	27	"			"	"	"			0	0	0															non	non	F			
46		" Marie	Ste Christine	F.	fille	C.	juin	1865	25	Que			Française	Canadienne	Catho-R	servante		2	6	0	an	an	pièce	8		60		40						ou	ou	F			
47		" Joseph	"	M.	petit-fils	C.	mars	1906	5	"			"	"	"			0	0	0															ou	ou	F			
48	18	18 Thibodeau Honoré	"	M.	chef	M.	août	1846	64	"			"	"	"	cultivateur		0	0	0	non	non	oui											ou	ou	F			
49		" Ulric	"	M.	fils	M.	août	1878	32	"			"	"	"	cultivateur		0	0	0	non	non	oui											ou	ou	F			
50		" Berthemise	"	F.	brue	M.	nov.	1882	30	"			"	"	"	aucun		0	0	0															ou	ou	F			

60

Rem. 1 2 3.

1500 18.